A LITURGY FOR THOSE UNABLE TO FAST ON YOM KIPPUR

הִנְנִי מוּכָן\מוּכָנָה וּמְזֻמָּן\וּמְזֻמֶּנֶת לְקַיֵּם מִצְוַת אֲכִילָה וּשְׁתִיָּה בְּיוֹם הַכִּיפּוּרִים כְּמוֹ שֶׁכָּתַבְתָּ בְּתוֹרָתֶךָ וּשְׁמַרְתֶּם אֶת־חֻקּוֹתַי וְאֶת־ מִשְׁפָּטַי אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה אוֹתָם הָאָדָם וָחַי בָּהֶם אֲנִי יהוה.
וּבִזְכוּת קִיּוּם מִצְוָה זוֹ תַּחְתּוֹם אוֹתִי וְאֶת־כָּל־חוֹלֵי עַמְּךָ יִשְׂרָאֵל לִרְפוּאָה שְׁלֵמָה.
וְאֶזְכֶּה בְּיוֹם הַכִּיפּוּרִים הַבָּא לְקַיֵּם שׁוּב וְעִנִּיתֶם אֶת־נַפְשׁוֹתֵיכֶם.
כֵּן יְהִי רָצוֹן. אָמֵן׃

Behold I am ready to fulfil the commandment of eating and drinking on Yom Kippur, as You have written in Your Torah: 'You shall keep My laws and My precepts, which a person shall do and so live by them. I am the Eternal' (Leviticus 18:5).
In the merit of fulfilling this commandment, seal me, and all those of Your people Israel, who are unwell, for a complete recovery. May I merit next Yom Kippur to fulfil once again the commandment of 'You shall afflict yourselves' (Leviticus 16:31, 23:27, Numbers 29:7).
May this be Your will. Amen.

Hin'ni muchan/muchanah um'zumman/um'zummenet l'kayyeim mitsvat achilah ush'tiyyah b'yom ha-kippurim k'mo shekatavta b'toratecha: Ush'martem et chukkotai v'et mishpatai asher ya'aseh otam ha-adam vachai bahem, ani Adonai. Uvizchut kiyyum mitsvah zo tachtom oti v'et kol cholei amm'cha yisra'el lirfu'ah sh'leimah, v'ezkeh b'yom ha-kippurim ha-ba l'kayyeim shuv: v'initem et nafshoteichem. Kein y'hi ratson.

בָּרוּךְ אַתָּה יהוה אֱלֹהֵינוּ מֶלֶךְ הָעוֹלָם. אֲשֶׁר קִדְּשָׁנוּ בְּמִצְוֹתָיו. וְצִוָּנוּ עַל פִּקּוּחַ נָפֶשׁ׃

Blessed are You, our Living God, Sovereign of the universe, whose commandments make us holy, and who commands us concerning the preservation of life.

Baruch attah Adonai eloheinu melech ha-olam, asher kidd'shanu b'mitsvotav v'tsivvanu al pikkuach nefesh.